

DUAL IMMERSION APPLICATION PROCESS KINDERGARTEN ENROLLMENT



2019-2020

Applications for the Dual Immersion Program are available
Online at <https://www.busd.k12.ca.us>, and at all BUSD school offices

**ALL APPLICANTS MUST ATTEND A DUAL IMMERSION PROGRAM
PARENT INFORMATION/PARTICIPATION SESSION**

**BUSD Resident
District Applicants**



Complete a BUSD registration packet,
available at all schools or online at
<https://www.busd.k12.ca.us>

Submit a COMPLETED Dual Immersion
Program Application to any BUSD school

Attend a BUSD Dual Immersion Program
parent information meeting

Parents will be notified by mail of their
child's status for the Dual Immersion
Program

Notices will be mailed by April 5, 2019

**Non-Resident
District Applicants**



Submit a COMPLETED Dual Immersion
Program Application to any BUSD school

Attend a BUSD Dual Immersion Program
parent information meeting

Complete the inter-district permit process
with the district of residence

Submit the permit to BUSD Child, Welfare
and Attendance Office

Parents will receive notification of their
child's status for the Dual Immersion
Program

If program placement is available, a BUSD
registration packet must be completed

STEP 1



STEP 2



STEP 3



STEP 4



PROCESO DE SOLICITUD PARA EL PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN INSCRIPCIÓN EN KINDERGARTEN



2019-2020

Las solicitudes para el Programa de Doble Inmersión están disponibles en línea en <https://www.busd.k12.ca.us> y en todas la oficinas escolares de BUSD

Es **OBLIGATORIO** QUE TODOS LOS SOLICITANTES ASISTAN A LA SESIÓN DE INFORMACIÓN/PARTICIPACIÓN DE PADRES DEL PROGRAMA DOBLE INMERSIÓN

Solicitantes residentes
del Distrito BUSD



Solicitantes fuera
del Distrito BUSD



Complete un paquete de inscripción BUSD disponible en todas las escuelas o en línea en <https://www.busd.k12.ca.us>

PASO 1



Entregue una solicitud para el Programa Doble Inmersión COMPLETA a cualquier escuela de BUSD

Entregue una solicitud para el Programa Doble Inmersión COMPLETA a cualquier escuela de BUSD

PASO 2



Asista a una junta de información para padres sobre el Programa de Doble Inmersión en BUSD

Asista a una junta de información para padres sobre el Programa de Doble Inmersión en BUSD

PASO 3



Complete el proceso para un permiso inter-distrito en el distrito de residencia

Entregue el permiso a la oficina de Asistencia y Bienestar infantil de BUSD

Los padres serán notificados por correo sobre el estado de su niño(a) en el Programa de Doble Inmersión.

PASO 4



Los padres recibirán notificación sobre el estado de su niño(a) en el Programa de Doble Inmersión.

Se enviarán las notificaciones antes del 5 de abril, 2019

Si existe lugar disponible en el programa, el paquete de inscripción BUSD deberá ser completado

BELLFLOWER UNIFIED SCHOOL DISTRICT

16703 S Clark Ave. ♦ Bellflower, CA 90706 ♦ (562) 866-9011 Ext. 2300

We build futures!

DUAL IMMERSION PROGRAM/PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN 2019-2020 APPLICATION FORM/FOMULARIO DE SOLICITUD 2019-2020

Student Name/ <i>Nombre del Estudiante:</i>		<i>Last/Apellido</i>	<i>First/Primer</i>	<i>Middle/Segundo</i>
Date of birth:(DD/MM/YYYY) <i>Fecha de Nacimiento:</i>		Student speaks _____ language(s); Indicate language(s):		
District and School of Residence: <i>Distrito y Escuela de Residencia:</i>		<i>El estudiante habla _____ idioma(s); indique el/los idioma(s):</i>		
<p>I would like my child to attend the Dual Immersion Program at (Please choose a site) <i>Me gustaría que mi hijo asista al Programa de Doble Inmersión en (Por favor elija una escuela)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Washington Elementary - 9725 E. Jefferson St., Bellflower, CA 90706</p> <p><input type="checkbox"/> Intensive Learning Center – 4718 E. Michelson St., Lakewood, CA 90712</p>				
Does the Dual Immersion applicant have a sibling also applying or attending the program? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Name(s):		¿Tiene el solicitante gemelos o trillizos quienes también están solicitando asistir al programa? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Nombre(s):		
Parent/Guardian Name: <i>Nombre de Padre/Tutor</i>		<i>Last/Apellido</i>	<i>First/Primer</i>	<i>Middle/Segundo</i>
Address/ <i>Dirección:</i>		<i>City/Ciudad</i>	<i>Zip/Código Postal</i>	
Phone Number/ <i>Número de Teléfono:</i>	Cell Phone Number/ <i>Teléfono Celular:</i>	E-mail Address/ <i>Correo Electrónico:</i>		
What Language(s) did your child speak first?/¿Cual idioma hablo su hijo primero?				
How well does your child understand English? ¿Cuánto entiende su hijo/a el idioma inglés?	<input type="checkbox"/> Not at all <input type="checkbox"/> No entiende	<input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/> Un poco	<input type="checkbox"/> Completely <input type="checkbox"/> Completamente	
How well does your child speak English? ¿Cuánto habla su hijo/a el idioma inglés?	<input type="checkbox"/> Not at all <input type="checkbox"/> No habla	<input type="checkbox"/> A Little <input type="checkbox"/> Un poco	<input type="checkbox"/> Completely <input type="checkbox"/> Completamente	
How well does your child understand Spanish? ¿Cuánto entiende su hijo/a el idioma español?	<input type="checkbox"/> Not at all <input type="checkbox"/> No entiende	<input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/> Un poco	<input type="checkbox"/> Completely <input type="checkbox"/> Completamente	
How well does your child speak Spanish? ¿Cuánto habla su hijo/a el idioma español?	<input type="checkbox"/> Not at all <input type="checkbox"/> No habla	<input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/> Un poco	<input type="checkbox"/> Completely <input type="checkbox"/> Completamente	
In what language(s) do you, and other adults in your home, speak to your child? _____ ¿Qué idioma(s) le habla usted y otros adultos en su hogar a su hijo/a? _____				
In what language does your child respond? _____ ¿En qué idioma le responde su hijo/a? _____				
In which language is your child strongest? (Select One) <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Both (equally strong)				
¿Cuál es el idioma predominante de su hijo/a? (elija uno) <input type="checkbox"/> Ingles <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> Ambos (los domina por igual)				

BELLFLOWER UNIFIED SCHOOL DISTRICT

16703 S Clark Ave. ♦ Bellflower, CA 90706 ♦ (562) 866-9011 Ext. 2300

We build futures!

Is there anything else you would like us to know about your child's language development?
 ¿Hay algo más que gustaría compartir con nosotros sobre el desarrollo de lenguaje de su hijo/a?

Conditions for Placement in the Dual Immersion Program

Condiciones para la asignación en el programa de doble inmersión

1. Please note that for the Dual Immersion Program, the classroom composition of 8 English only, 8 bilingual, and 8 Spanish only speakers will be the priority when determining placement.
2. **This application does not guarantee Enrollment in the program.**
3. Students will be expected to continue with the Dual Immersion Program through the completion of secondary school as stipulated by the parent upon completion of the Parent Commitment Form.
4. Parents are responsible for providing transportation to and from school.

1. Tome en cuenta que mientras las solicitudes son procesadas en el orden que se reciban, **la composición del salón de 8 angloparlantes, 8 bilingües, y 8 Hispanoparlantes determinará la prioridad** en cómo serán ubicados.
2. **Esta solicitud no garantiza la inscripción en el programa.**
3. Se espera que los estudiantes continúen en el programa hasta completar la escuela secundaria según lo estipulado por el padre al llenar el formulario de compromiso de padres.
4. Los padres tienen la responsabilidad de proveer transportación de ida y regreso de la escuela.

I have read and agree to the Conditions for Placement in the Dual Immersion Program.

He leído y estoy de acuerdo con las condiciones de ubicación en el programa de doble inmersión

I have read, signed, and attached the *Parent Commitment Form*.

He leído, firmado, e incluido el formulario de compromiso de los padres.

Parent Signature/*Firma de Padre:*

Date/*Fecha:*

Please return the application in person to a BUSD school. The signed Parent Commitment Form must be included with the application. Incomplete applications will be returned to the parent.

Favor de entregar la solicitud en persona a la oficina de la escuela. La solicitud será aceptada hasta que las clases se llenen. El formulario de compromiso de padres debe incluirse con la solicitud. Las solicitudes incompletas serán devueltas a los padres.

Notification of placement in the Dual Immersion Program will be sent out by the BUSD Educational Services Office. Please call (562) 866-9011 ext. 2300 if you have any questions.

Las notificaciones de selección o colocación en la lista de espera serán enviadas por la oficina de servicios educativos de BUSD. Si usted tiene alguna pregunta, favor de llamar al (562) 866-9011 ext. 2300.

DATE RECEIVED:	RECEIVED BY:	SIBLINGS	PARENT NOTIFICATION DATE SENT:	SENT BY:

BELFLOWER UNIFIED SCHOOL DISTRICT

16703 S Clark Ave. ♦ Bellflower, CA 90706 ♦ (562) 866-9011 Ext. 2300

We build futures!

DUAL IMMERSION PROGRAM PARENT COMMITMENT FORM

I have attended an informational meeting about the Dual Immersion Program. I understand the goals, the design of the program, and my responsibilities.

Dual Immersion has three goals:

- ❖ Develop academic success in Spanish and English.
- ❖ Develop bilingual/biliteracy: speaking, reading, and writing in Spanish and English.
- ❖ Develop an appreciation of other cultures.

I agree to:

- ❖ Keep my child enrolled in this program through the end of secondary school.
- ❖ Ensure my child attends school regularly.
- ❖ Help my child at home in my native language.
- ❖ Participate in parent meetings, classroom, and other school events.
- ❖ Meet with the school principal or assistant superintendent of Educational Services from the district if I have questions or want to change schools or programs.

The school agrees to provide:

- ❖ Qualified teachers for the dual immersion program.
- ❖ Parent involvement and education opportunities.
- ❖ A safe and positive learning environment.
- ❖ A variety of opportunities to develop academic success and fluency in Spanish and English.

I grant permission for my child to participate in this program.

Student's Name:

Parent/Guardian's Name:

Parent/Guardian's Signature:

Contact Information:	Home Telephone Number ()	Cell Phone Number ()
----------------------	------------------------------	--------------------------

Email Address:

PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN
FORMULARIO DE COMPROMISO DE PADRES

He asistido a la reunión informativa del programa de doble inmersión. Entiendo los objetivos, el diseño del programa, y mis responsabilidades.

La doble inmersión tiene tres objetivos:

- ❖ Desarrollar el éxito académico en español y en inglés.
- ❖ El desarrollo de habilidades de habla, lectura, y escritura en español e inglés.
- ❖ Desarrollar un valor por otras culturas.

Me comprometo a:

- ❖ Mantener a mi hijo inscrito en el programa hasta finalizar la escuela secundaria.
- ❖ Asegurarme de que mi hijo asista a la escuela regularmente.
- ❖ Ayudar a mi hijo en casa en mi idioma natal.
- ❖ Participar en las reuniones de padres, de la clase, y de otros eventos de la escuela.
- ❖ Reunirme con el/la director/a de la escuela, o asistente de superintendente de Servicios Educativos del Distrito si tuviese preguntas o quisiera cambiar escuelas o programas.

La escuela se compromete a proveer:

- ❖ Maestros certificados para el programa de doble inmersión.
- ❖ Involucramiento de padres y oportunidades educativas.
- ❖ Un ambiente educativo seguro y positivo.
- ❖ Una variedad de oportunidades para el desarrollo del éxito educativo y la fluidez en español e inglés.

Yo otorgo el permiso a mi hijo para que participe en este programa

Nombre del estudiante:

Nombre del padre/tutor:

Firma del padre/tutor:

Fecha:

Información de
contacto:

Teléfono:
()

celular:
()

Correo electrónico:

BELFLOWER UNIFIED SCHOOL DISTRICT

16703 S Clark Ave. ♦ Bellflower, CA 90706 ♦ (562) 866-9011 Ext. 2300

We build futures!



PARENTAL EXCEPTION WAIVER

The law requires that English Learners (ELs) be placed in a Structured English Immersion Program for a period of not less than 30 calendar days before a waiver may be granted. Although your child will be placed initially in English immersion, you have the right to use a parental exception waiver to request an alternative program.

Program availability will depend upon the number of students receiving waivers. If fewer than 20 students receive a waiver in one grade level at a school site, your child is allowed to transfer to a public school in which such a class is offered.

Parental exception waivers shall be granted unless there is substantial evidence that the program requested by the parent would not be better suited for the student.

The Superintendent or designee shall act upon all parental exception waivers within 20 instructional days of submission. However, parental waiver requests regarding students with special needs [Education Code 311(c)] shall not be acted upon during the 30-day placement in an English language program. These waivers shall be acted upon no later than 10 calendar days after the expiration of that 30-day English language program placement or within 20 instructional days of submission of the waiver.

Alternative Program

This program brings students to English proficiency through the student's primary language and English language development (ELD) instruction. Students are provided with listening, speaking, reading, and writing instruction in their native language. As they progress through the grade levels, the percent of instruction in Spanish decreases while the percent of instruction in English increases.

At any time during the school year a parent or guardian may have his/her child moved into a regular instructional program.

Regular Instructional Program

This program is designed for students who speak only English or who have been classified as fluent English proficient.

Appeal Process

A parent whose request for a waiver was denied shall initiate appeal to the denial of the waiver.

- Parent/guardian requests must be in writing to review the denied waiver with the Stacey Larson-Everson, Assistant Superintendent of Educational Services.
- If the appeal is unresolved, the parent/guardian may request a conference with the Superintendent or designee.
- A decision will be reached within 10 working days. The parent/guardian will be notified in writing of the final decision.



EXCEPCIÓN DE RENUNCIA PARENTAL

La ley requiere que los aprendices de inglés (ELs) sean colocados en un Programa Estructurado de Inmersión en Inglés por un periodo de no menos de 30 días calendario antes de que una renuncia sea otorgada. Aunque su niño sea colocado inicialmente en inmersión en inglés, usted tiene el derecho de utilizar la excepción de renuncia parental para solicitar un programa alternativo.

La disponibilidad del programa dependerá del número de estudiantes que reciban renunciaciones. Si menos de 20 estudiantes reciben una renuncia en un mismo nivel de grado en una escuela, su hijo tiene permiso de ser transferido a una escuela pública en la cual dicha clase es ofrecida.

La excepción de renunciaciones deben ser otorgadas al menos que haya evidencia substancial de que el programa solicitado por los padres no sea el más adecuado para el estudiante.

El Superintendente o su representante tratarán todas las excepciones de renuncia dentro de un plazo de 20 días de instrucción después de haber sido sometida. Sin embargo, las peticiones de renuncia parental con respecto a estudiantes con necesidades especiales (Código de educación 311 (c)) no serán tratadas durante el plazo de los 30 días de la ubicación en el programa del idioma inglés. Estas renunciaciones serán tratadas a más tardar dentro del plazo de 10 días calendario después del vencimiento de los 30 días de ubicación en el programa del idioma inglés o dentro del plazo de 20 días de instrucción después de haber sometido la renuncia.

Programa Alternativo

Este programa lleva a los estudiantes al dominio del inglés por medio del lenguaje primario de los estudiantes y la enseñanza del desarrollo del idioma inglés (ELD). A los estudiantes se les provee instrucción en comprensión, habla, lectura, y escritura en su idioma natal. A medida que ellos progresan a través de los niveles de grado, el porcentaje de instrucción en español disminuye mientras que el porcentaje de instrucción en inglés aumenta.

En cualquier momento durante el año escolar un padre o tutor puede mover a su niño (a) en un programa de educación regular.

Programa de instrucción regular.

Este programa ha sido diseñado para estudiantes que hablan únicamente inglés o quienes han sido clasificados con fluidez en el idioma inglés.

Proceso de apelación

Un padre cuya solicitud de renuncia fue denegada deberá iniciar una apelación a la denegación de la renuncia.

- La petición del padre/tutor debe ser por escrito para revisar la renuncia denegada con Stacey Larson-Everson, la Asistente de la Superintendente Servicios Educativos.
- Si la apelación ha sido irresoluta, el padre/tutor puede solicitar una conferencia con la Superintendente o su representante.
- Se tomará una decisión dentro de un plazo de 10 días laborales. El padre/tutor será notificado por escrito de la decisión final.

BELFLOWER UNIFIED SCHOOL DISTRICT

16703 S Clark Ave. ♦ Bellflower, CA 90706 ♦ (562) 866-9011 Ext. 2300

We build futures!

REQUEST FOR PARENTAL WAIVER

(Request for the Alternative Program for English Language Learner)

Student's Name:	School:	Grade:
Name of Parent:	Language:	Date:

I have been informed that pursuant to Education Code Section 305 that my child has been placed in a Structured English Immersion Program.

I have been provided with a full written description of the Structured English Immersion, English Language Mainstream, the Alternative Program and all other educational opportunities offered by the Bellflower Unified School District. I acknowledge that I am entitled to a spoken description of the different programs. I am requesting a parental exception waiver for the following reason

(Check one box only):

Section 311(a) of the California Education Code, my child already possesses good English language skills, as measured by standardized tests of English vocabulary comprehension, reading and writing, I am requesting a parental exception waiver for my child to participate in the Alternative Program.

Section 311(b) of the California Education Code, my child is age 10 years or older, and it is the belief of the school principal and educational staff that an alternative placement would be better suited for my child. I am requesting a parental exception waiver for my child to participate in the Alternative Program.

Section 311(c) of the California Education Code, my child has special physical, emotional, psychological or educational needs and it is the belief of the school principal and educational staff that an alternative placement would be better suited for my child. I am requesting a parental exception waiver for my child to participate in the Alternative Program.

I understand that my child will be placed in an English language classroom for 30 calendar days and that the superintendent or designee will act upon this waiver within 20 instructional days after receipt. I also understand that if my request for a waiver is denied, I will receive a written explanation of the reason(s) for denying my waiver request. I have also been advised of the appeal process implemented by the Bellflower Unified School District should my waiver be denied.

I understand that this waiver applies only to the current school year and I must request a waiver annually.

Signature of Parent/Guardian

Date:

OFFICE USE ONLY

<input type="checkbox"/> Waiver request approved and the student has been placed in the following program:	Effective Date:
<input type="checkbox"/> Waiver request approved. There are an insufficient number of requests to offer the program at the requested grade level or school.	
<input type="checkbox"/> Waiver has been denied and parent has been informed of the procedures for appeal.	Reason for Denial:
Signature of Superintendent or Designee:	Date:

PETICIÓN PARA RENUNCIA PARENTAL

(Petición para el Programa Alternativo para Aprendices del Idioma Ingles)

Nombre del estudiante:	Escuela:	Grado:
Nombre del padre:	Idioma:	Fecha:

He sido informado que según la Sección del Código de Educación 305, mi hijo ha sido colocado en un programa estructurado de inmersión en inglés.

Me han proporcionado una descripción escrita completa de la inmersión de inglés estructurado, Idioma ingles convencional, el programa alternativo, y todas las otras oportunidades educativas ofrecidas por el Distrito Escolar Unificado de Bellflower. Reconozco que tengo derecho a una descripción hablada de los diferentes programas. Yo estoy solicitando una excepción de renuncia parental por la siguiente razón

(Marque solo uno):

Sección 311(a) del Código de Educación de California, mi hijo/a ya posee buenas habilidades del idioma inglés, según las medidas por las pruebas estandarizadas de entendimiento del vocabulario en inglés, lectura, y escritura. Yo estoy solicitando una excepción de renuncia parental para mi hijo para que participe en el programa alternativo.

Sección 311(b) del Código de Educación de California, mi hijo tiene 19 años o más, y es la creencia del director de la escuela y el personal educativo que una colocación alternativa seria una mejor opción para mi hijo. Yo estoy solicitando una excepción de renuncia parental para que mi hijo participe en el programa alternativo.

Sección 311(c) del Código de Educación de California, tiene necesidades físicas, emocionales, psicológicas o educativas y es la creencia del director de la escuela y el personal educativo que una colocación alternativa seria una mejor opción para mi hijo. Yo estoy solicitando una excepción de renuncia parental para que mi hijo participe en el programa alternativo.

Entiendo que mi hijo será colocado en una clase de inglés por 30 días calendario y que el superintendente o designado actuará a esta renuncia dentro de un plazo de 20 días educacionales después de haber sometida. También entiendo que si mi petición por la excepción ha sido denegada, Yo recibiré una explicación por escrito de la razón(es) por rechazar mi solicitud de renuncia. También he sido informado del proceso de apelación implementado por el Distrito Escolar Unificado de Bellflower si mi renuncia es negada.

Entiendo que esta renuncia aplica únicamente al año escolar actual y debo solicitar una renuncia cada año.	
Firma del Padre/Tutor	Fecha:

PARA USO DE OFICINA SOLAMENTE

<input type="checkbox"/> Petición de excepción aprobada y el estudiante ha sido colocado en el siguiente programa:	Effective Date:
<input type="checkbox"/> Petición de excepción aprobada. Existe un número insuficiente de peticiones para ofrecer el programa en el nivel de grado solicitado o escuela.	
<input type="checkbox"/> La excepción ha sido denegada y el padre ha sido informado de los procedimientos de apelación.	Razón de la denegación :
Firma del Superintendente o su representante:	Fecha: